



**Sr Lau Chun Kong**

### Surveying the future

With the start of a new year, it is a good time to take a step back and reflect on the meaning behind our everyday work before we move on to set our goals for 2016. As the new president of the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS), I would like to assist in this process by talking about the important role surveyors play in creating the built environment we live in.

The professional insight and expertise the HKIS shares with the government, the business community and the public has a far-reaching impact on our city. Our profession is at the heart of one of the most concerned issues for people in Hong Kong: the use of land and buildings. The government and public would need to reach some common ground on this issue and the HKIS – with a membership count of over 9,500 and its members include pioneers of government projects, corporate movers and shakers, and bright young professionals – is in a unique position to facilitate this process.

### Shaping and supporting policies

Take the issue of how to achieve better efficiency in land use. Our experts are participating in different advisory committees in both the public and private sectors to advise

on ways to enhance the efficiency of the land development and approval processes, while navigating through the different interests and concerns of various stakeholders.

Regarding policy formulation, we are able to advise the government on the feasibility of policies by detailing the skills, and the professional capacity, that are available in the marketplace. As we are at the forefront of policy implementation, we can also inform the government about the challenges we encounter.

### Creating better business opportunities

We continue to use our connections to liaise with relevant authorities and professional bodies in the mainland so that more Hong Kong surveyors can meet with relevant licensing and registration requirements and pursue business opportunities within China.

Through actively engaging the government and the business community, and educating the public about the work we do, we enable progress. We target to create a more business-friendly environment, as we are able to influence decision makers. We use our understanding of the market to make sure it is served in the best way possible.

Our priority is to foster close communication with the government and the business community. We also ensure that HKIS members from different surveying disciplines gather together to share their experience, ideas and plans of action.

### Helping young members make a difference

I would particularly like to encourage young members to reflect on the things they are passionate about, and what they want to achieve, and then turn these thoughts into action. One of the best ways to do this is to participate in different HKIS activities be such work in the Young Surveyors Group or different working groups and committees.

Whether you are organising an annual conference, submitting a Legislative Council paper, building up an archive for the HKIS, or conducting topical studies, it is useful to work alongside other surveyors so you can learn from each other. This is enriching, and it helps you form a bigger picture of your career, your profession, and your industry. Best of all, you will come to understand the value you create for the city and the world we live in, and gain the exposure required to really make a difference.

It is my pleasure to embark on this exciting journey with all of you. I wish each and every one of you a fulfilling and successful 2016.

President  
Sr Lau Chun Kong

### 測量未來

新年伊始，是時候讓我們回顧及思考日常工作背後的意義，從而訂立 2016 年的目標。作為香港測量師學會新任會長，我想在此分享測量師在塑造現今香港環境時擔任的重要角色，讓各位會員思考。

香港測量師學會與政府、商界及公眾分享的專業見解和知識對香港未來發展有深遠影響。我們的專業環繞香港人其中一個最關注的議題：土地及樓宇運用。政府與公眾須要在這個議題上有更多共識；香港測量師學會擁有逾 9,500 名會員（當中包括政府項目先導者、商界領袖及年青專才），在促進雙方增加共識之過程中，可發揮獨特作用。

### 制訂政策

以提高土地使用效率問題為例。眾多測量師正參與不同之公營及私營諮詢機構，為提高土地發展及審批過程效率提供意見，並為協調不同持份者的利益和憂慮作出努力。

在政策制訂層面，學會能為政府就市場現存的技能和專案能力，以及政策的可行性提供意見。由於學會會員走在實施政策的最前線，我們亦可讓政府掌握所要面對的挑戰。

### 創造更好營商環境

學會繼續積極與內地相關部門和專業機構保持緊密聯繫，務

求更多香港測量師可符合國內相關牌照及註冊的規定，參與內地的眾多商機。

學會藉著與政府及商界之連繫，以及增強公眾對測量師工作的認識，從而促進香港之進步。我們為決策者出謀獻策，致力營造更佳之營商及工作環境。會員對市場運作有良好認知，這對如何提高市場營運效率極為重要。

學會主要任務包括促進政府及商界的溝通，並確保學能凝聚會內各個組別的會員力量，讓會員分享彼此的經驗、想法和行動計劃。

### 協助年輕會員作出貢獻

我特別希望鼓勵年青會員思量他們的志向和理想，並把想法轉化成行動。方法之一是參與香港測量師學會之不同工作，包括青年組或不同的工作小組及委員會。

無論會員參與舉辦週年會議、提交立法會文件、建立香港測量師學會資料庫，還是進行專題研究，都可與同業合作，互相學習。這些活動皆有助豐富人生的體驗，並讓會員更宏觀了解測量師為香港以至我們身處的世界所創造的價值，並獲取經驗以作出貢獻。

我很高興與各位會員共同展開這個精彩旅程，祝願各位於 2016 年碩果豐盛，成績驕人。

會長  
劉振江測量師

